

• Caractéristiques
• Characteristics

• Χαρακτηριστικά
• Charakterystyka

• Характеристики
• Vlastnosti

• Technické parametry
• المواصفات

<ul style="list-style-type: none"> • 230 V~ • 230 B~ • ~فولت 230 	<ul style="list-style-type: none"> • 50 Hz • 50 Γц • 50 هرتز 	<ul style="list-style-type: none"> • 3,3 W • 3,3 Вт • 3,3 وات 	<ul style="list-style-type: none"> • 110 lm • 110 лм • 110 لومن 	<ul style="list-style-type: none"> • 2 x 1,5 mm² / 1 x 2,5 mm² • 2 x 1,5 mm² / 1 x 2,5 mm² • 2,5 x 1 mm² / 1,5 x 2 mm² 	<ul style="list-style-type: none"> • - 5° C à + 35° C • От -5°С до +35°С • من 5°م إلى 35°م
---	---	--	--	---	---

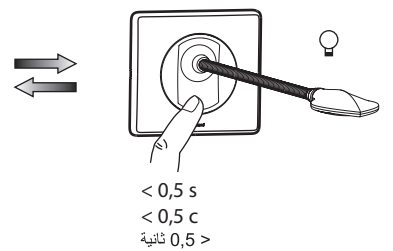
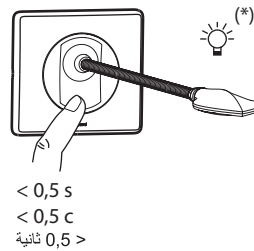
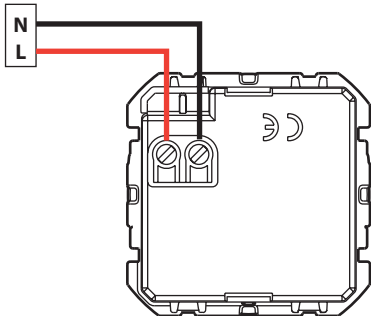
- Les LEDs de cette liseuse ne peuvent pas être changées
- The LEDs in this reading light cannot be replaced
- Τα LED αυτής της λάμπας αναγνώσης δεν αλλάζονται
- Diody LED w tej lampce do czytania są niewymienne

- Светодиоды этой лампы замене не подлежат
- LED diódy tejto lampy na čítanie nie je možné vymieňať
- LED žárovky této lampičky nelze měnit.
- لا يمكن تغيير لمبات الليد الخاصة بمصباح القراءة.

- Fonctionnement commande locale
- Local control operation
- Λειτουργία με τοπικό έλεγχο
- Działanie układu sterowania lokalnego
- Действие местного пульта управления
- Prevádzka lokálneho ovládania
- Fungování při místním ovládní
- التشغيل بواسطة التحكم الموضعي

- Allumage/Extinction
- On/Off
- Άναμμα/Σβήσιμο
- Zapalenie/Gaszenie

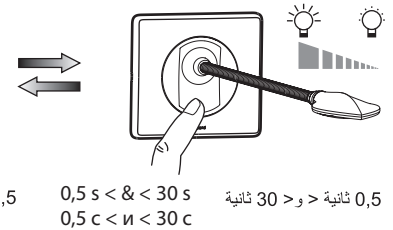
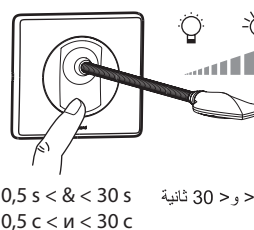
- Включение/Выключение
- Zapnutie/Vypnutie
- Rozsvítit/Zhasnout
- إنارة/إطفاء



- Variation
- Dimming
- Μεταβολή φωτισμού
- Regulacja

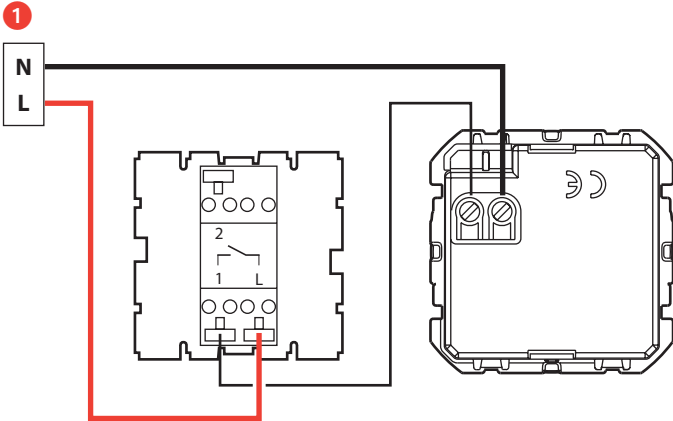
- Регулирование
- Zmena svietivosti
- Intenzita svetla
- التباين

- (*) Allumage au dernier niveau d'éclairage
- (*) Switching on at the highest lighting level
- (*) Άναμμα στο τελευταίο επίπεδο φωτισμού
- (*) Zapalenie na ostatnim poziomie oświetlenia
- (*) Включение на последнем уровне освещённости
- (*) Zapnutie na poslednej úrovni osvetlenia
- (*) Rozsvícení s maximální intenzitou
- (*) إنارة باستعمال أدنى مستوى



- **Fonctionnement commande déportée**
- **Remote control operation**
- **Λειτουργία με εκποτισμένο έλεγχο**
- **Działanie układu sterowania zdalnego**

- **Действие удалённого пульта управления**
- **Prevádzka vzdialeného ovládania**
- **Fungování při dálkovém ovládní**
- **التشغيل بواسطة التحكم عن بعد**



- Variateur interdit
- Dimmer prohibited.
- Διακόπτης μεταβλητού φωτισμού μη επιτρεπόμενος
- Nie stosować ściemniacza
- Регулирование невозможно
- Regulátor svietivosti zakázán
- Variátor osvětlení zakázán
- يُحظر استعمال العاتم



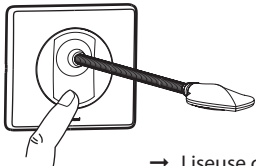
- Un montage avec un interrupteur déporté est nécessaire lorsque la liseuse est inaccessible. Ne fonctionne pas en va-et-vient.
- When the reading light is inaccessible, an installation with remote switch is necessary. Does not operate in two-way mode..
- Απαιτείται συναρμολόγηση με εκποτισμένο διακόπτη όταν η λάμπα ανάγνωσης δεν είναι προσβάσιμη. Δεν λειτουργεί με μετάβαση-επιστροφή.
- Montaż z zastosowaniem zdalnego przełącznika jest konieczny, gdy lampka do czytania jest niedostępna. Układ nie pracuje tak jak przełączniki schodowe.
- Монтаж с удалённым выключателем необходим, если лампа недоступна. Одновременное управление из любого места невозможно.
- Vzdialený vypínač je potrebné namontovať vtedy, keď je lampka na čítanie nedostupná. Nefunguje ako striedavý vypínač.
- Montáž s dálkovým prepínačem je nutná v prípade, kedy k lampičke není přímý přístup. Nefunguje jako dvupolohový prepínač.
- من الضروري أن يكون التركيب مزودا بمفتاح تيار عن بعد عندما يكون مصباح القراءة غير متاح. لا يعمل بالدائرة المتعددة الاتجاهات.

- 2 • **Configuration**
- Configuration
- Ρύθμιση
- Konfiguracja
- Конфигурация
- Konfigurácia
- Nastavení

• **التشكيل**

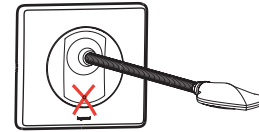
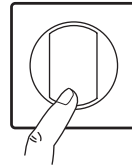
- 3 • **Allumage/extinction par interrupteur déporté**
- On/Off by remote switch.
- Άναμμα/Σβήσιμο με εκποτισμένο διακόπτη
- Zapalenie/gaszenie zdalnym przełącznikiem
- Включение / выключение удалённым выключателем
- Zapnutie/Vyprnutie vzdialeným vypínačom
- Rozsvícení/zhasnutí pomocí dálkového přepínače

• **إنارة/إطفاء بواسطة مفتاح تيار عن بعد**



- Liseuse clignote 3 fois
- > 30 s → The reading light flashes three times.
- > 30 c → Η λάμπα ανάγνωσης αναβοσβήνει 3 φορές
- < 30 ثانية → Lampka do czytania miga 3 razy
- Лампа мигаєт 3 раза
- Lampka na čítanie 3-krát zabliká
- Lampička 3x zabliká

← **يومض مصباح القراءة 3 مرات**



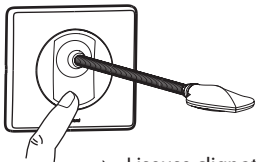
- Commande sur la liseuse désactivée
- Control on reading light disabled
- Κουμπί στην λάμπα ανάγνωσης απενεργοποιημένο
- Sterowanie w lampce do czytania jest wyłączone
- Пульт на самой лампе не работает
- Ovládanie na lampe na čítanie deaktivované
- Deaktivováno ovládání na lampičke

• **التحكم بمصباح القراءة مفصول**

- **Retour en commande locale**
- **Back to local control**
- **Επιστροφή στον τοπικό έλεγχο**
- **Powrót do sterowania lokalnego**

- **Возвращение к местному управлению**
- **Späť na lokálne ovládanie**
- **Návrat k místnímu ovládní**

• **العودة إلى التحكم الموضعي**



- Liseuse clignote 3 fois
- > 30 s → The reading light flashes three times
- > 30 c → Η λάμπα ανάγνωσης αναβοσβήνει 3 φορές
- < 30 ثانية → Lampka do czytania miga 3 razy
- Лампа мигаєт 3 раза
- Lampka na čítanie 3-krát zabliká
- Lampička 3x zabliká

← **يومض مصباح القراءة 3 مرات**



- L'ouverture de l'interrupteur déporté empêche le fonctionnement de la liseuse. La liseuse et l'inter déporté ne fonctionnent pas en va-et-vient : pensez à déconnecter l'inter déporté.
- Opening of the remote switch prevents the reading light from operating. The reading light and the remote switch cannot operate in two-way mode; remember to disconnect the remote switch.
- Το άνοιγμα του εκποτισμένου διακόπτη εμποδίζει τη λειτουργία της λάμπας ανάγνωσης. Η λάμπα ανάγνωσης και ο εκποτισμένος διακόπτης δεν λειτουργούν με μετάβαση-επιστροφή; θυμηθείτε να αφαιρέσετε το καλώδιο από τον εκποτισμένο διακόπτη.
- Rozwarcie zdalnego przełącznika uniemożliwia działanie lampki do czytania. Lampka do czytania i zdalny przełącznik nie działają tak jak przełączniki schodowe: należy pamiętać o odłączeniu zdalnego przełącznika.
- При выключенном удалённом выключателе работа лампы невозможна. При подсоединённом удалённом выключателе одновременное управление из любого места невозможно: необходимо отсоединить удалённый выключатель.
- Otvorením vzdialeného vypínača sa deaktivuje prevádzka lampy na čítanie. Lampka na čítanie a vzdialený vypínač nefungujú ako striedavý vypínač: dbajte na to, aby ste odpojili vodič vzdialeného vypínača.
- Dálkový přepínač při otevření brání fungování lampičky.
- Lampička a dálkový přepínač nefungují dvupolohově: odpojte kabel dálkového přepínače.

• لا يعمل مصباح القراءة عندما يتم فتح مفتاح التيار عن بعد. كما لا يعمل مصباح القراءة ومفتاح التيار عن بعد باستعمال الدائرة المتعددة الاتجاهات: في هذه الحالة، افصل أسلاك مفتاح التيار عن بعد.